

KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

10
2023

P1 ● 44º Festival dos Cidadãos de Komaki!

● "Rakugo em japonês de fácil compreensão" com Kaishi Katsura

P2 ● Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

P3 ● Aviso sobre os Exames Médicos para Adultos

P4 ● Inscrições para o uso das Creches do ano letivo de 2024

P5 ● Inscrições abertas para o Jardim de Infância Dai-ichi Yochien do ano letivo de 2024

● O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 31/10(terça).

P6 ● Sobre o treinamento geral para a prevenção de desastres do Município de Komaki de 2023

P6 ● Vacinação preventiva contra influenza para idosos

● Que tal fazer uma consulta com um despachante administrativo?

P7 ● Sobre o serviço de consultas do status de residência/

Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros

● O aplicativo de Separação do Lixo em língua estrangeira se encontra à disposição

P8 ● Você conhece o lenço amarelo usado na ocorrência de desastres?

● Treinamento para a Prevenção de Desastres da KIA

● Restaurante Internacional Beneficente do Festival dos Cidadãos de Komaki

44º Festival dos Cidadãos de Komaki

Data e horário 21/10(sábado) e 22/10(domingo) Das 10h00 às 16h00.
21/10(sábado) 9:30 Cerimônia de abertura

Local ▶ Komakiyama.....1-1 Horinouchi, Komaki-shi
▶ Auditório Municipal de Komaki.....2-107 Komaki, Komaki-shi
▶ Lapio.....3-555 Komaki, Komaki-shi
▶ Nigiwai Hiroba de Komaki.....1-521 Chuō, Komaki-shi

Kitchan



Komakiyama



Contato

Departamento Administrativo da Comissão Organizadora do Festival dos Cidadãos de Komaki (Na Divisão para o Estímulo Municipal da Prefeitura de Komaki) TEL.0568-76-1173

"Rakugo em japonês de fácil compreensão" com Kaishi Katsura

Que tal sentir a cultura japonesa de forma divertida?

Após o Rakugo apresentado por Kaishi Katsura será realizado um workshop de Rakugo.

Data e horário 17/12(domingo), início da apresentação às 14h00.
(início da recepção às 13h30/ previsto para terminar às 15h15)

Local Sala de múltiplo uso 1 e 2 do 4º andar do Manabi Sozokan.

Público-alvo Qualquer pessoa pode participar. **Vagas** 70 pessoas

Taxa 500 ienes. (Favor comparecer na Secretaria da Fundação Cultural (3º andar do Centro Comunitário Municipal) até o dia 31/10(terça) com o dinheiro. Não é aceito cartão.) (Gratuito para crianças até 15 anos de idade que irão acompanhar, sendo que crianças com menos de 2 anos poderão assistir sentadas no colo)

Inscrições 01/10(domingo), a partir das 09h00. ※Favor fazer a inscrição por telefone, ligando para a Fundação Cultural. Por ordem de inscrição (até o dia 31/10)

Contato Fundação Cultural dos Cidadãos de Komaki TEL.0568-71-9700 /
Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural TEL.0568-76-1675



Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

Tipo	Data	Local	Horário de recepção	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame médico para bebês de 4 meses/ Exame odontológico da mãe	03/Out(Ter)	Centro de Saúde	13h05 às 13h55	Nascidos entre 25 a 31/05/2023
	10/Out(Ter)			Nascidos entre 01 a 08/06/2023
	17/Out(Ter)			Nascidos entre 09 a 16/06/2023
	24/Out(Ter)			Nascidos entre 17 a 24/06/2023
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	06/Out(Sex)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/04/2022
	13/Out(Sex)			Nascidos entre 11 a 20/04/2022
	20/Out(Sex)			Nascidos entre 21 a 30/04/2022
	27/Out(Sex)			Nascidos entre 01 a 10/05/2022
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	05/Out(Qui)	Centro de Saúde	09h00 às 10h10	Nascidos entre 01 a 15/07/2021
	19/Out(Qui)			Nascidos entre 16 a 31/07/2021
Exame médico para crianças de 3 anos	04/Out(Qua)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/10/2020
	18/Out(Qua)			Nascidos entre 11 a 20/10/2020
	25/Out(Qua)			Nascidos entre 21 a 31/10/2020



※ Enviaremos antecipadamente uma carta para o público-alvo. Favor verificar os detalhes do horário de recepção pela carta.

※ Favor utilizar máscara e não esquecer de trazer a Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança e uma toalha de banho.

※ Não deixe de submeter as crianças aos exames médicos. Caso não possa comparecer, favor consultar o Centro de Saúde.

Curso de introdução alimentar para bebês (Primeira parte: Curso Gokkun)	04/Out(Qua)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	<ul style="list-style-type: none"> ● Público-alvo/ Responsáveis com bebê de mais de 4 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ● Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, toalha de banho, chá e material de escrita. ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Centro de Saúde 	Necessário agendar
Curso de introdução alimentar para bebês (Segunda parte: Curso Kami-kami)	20/Out(Sex)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	<ul style="list-style-type: none"> ● Público-alvo/ Responsáveis com bebê de mais de 9 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ● Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, toalha de banho, chá e material de escrita. ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Centro de Saúde 	Necessário agendar
Consulta sobre Prevenção Contra a Cárie "Niko-Niko"	31/Out(Ter)	Komaki Minami Jidokan Tel.: 0568-77-0454	10h00 às 11h15	<ul style="list-style-type: none"> ● Público-alvo/ Bebês (é recomendado principalmente para crianças com cerca de 1 ano de idade) ● Conteúdo/ Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à escovação e alinhamento dos dentes. ● Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, escova dental e toalha de banho. ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Komaki Minami Jidokan 	Necessário agendar
Visita ao bebê	Os Guardiões da Saúde e os Guardiões da Saúde veteranos farão uma visita às residências com bebês de 1 a 3 meses após o nascimento para levar um presente de felicitações pelo nascimento da criança. (Perguntaremos por telefone a data mais conveniente)				
Emissão da Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança	Dias úteis, de segunda a sexta. (Exceto feriados e Feriado do Ano Novo.)	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar)	09h30 às 17h30	<ul style="list-style-type: none"> ● Conteúdo: Uma enfermeira da saúde pública ou uma enfermeira obstetra irá entregar a Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança. Fique à vontade para efetuar consultas sobre as suas preocupações e inseguranças durante a gravidez. ● Trazer: A notificação de gravidez ou o atestado médico, Zairyu Card, My Number Card e uma cópia da caderneta do banco da gestante para o depósito da ajuda financeira. 	
Consulta sobre amamentação	02/Out(Seg) 10/Out(Ter) 16/Out(Seg) 24/Out(Ter) 30/Out(Seg)	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar)	13h00 às 16h00 10h00 às 12h00 13h00 às 16h00 10h00 às 12h00 10h00 às 12h00	<ul style="list-style-type: none"> ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) Tel.: 0568-71-8611 	Necessário agendar
Consultas sobre a criação dos filhos, gravidez e parto	05/Out(Qui) 27/Out(Sex) 31/Out(Ter)	Seibu Jidokan Tel.: 0568-42-0205 Shinooka Jidokan Tel.: 0568-79-0690 Komaki Minami Jidokan Tel.: 0568-77-0454	10h00 às 11h15 10h00 às 11h15 10h00 às 11h15	<ul style="list-style-type: none"> ● Conteúdo/ Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à educação e criação dos filhos, medição da massa corporal, medição da pressão arterial e exame de urina (somente aos interessados). ● Inscrições/ Nos respectivos Jidokan 	Necessário agendar
Notificação para bebês de baixo peso	Favor entregar a notificação para bebês de baixo peso, para bebês nascidos com peso inferior a 2500g.				
				● Local de entrega: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) ou na Prefeitura (1º andar na divisão: Hoken Iryouka)	
Comemoração do 1º Aniversário	Por volta dos 10 meses do bebê, enviaremos um questionário à sua residência. Entregue o questionário preenchido até a data indicada e ganhe um presente.				
				● Local de entrega/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) ou em um dos Jidokan de Komaki	

Pessoas que desejam saber mais detalhes, favor se informar pelo telefone de contato mencionado no lado direito.

Contato

Centro de Saúde Tel.: 0568-75-6471 FAX. 0568-75-8545
Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) Tel.: 0568-71-8611 FAX. 0568-71-8612

Aviso sobre os Exames Médicos para Adultos

▼ Exames de câncer e outros

	Tipo	Data	Local	Público-alvo, taxas, inscrições, etc.
Exames coletivos	Exame de câncer de estômago (Exame radiológico do estômago)	28/Nov(Ter), na parte da manhã. ☆20/Dez(Qua), na parte da manhã.	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ● Taxa/ 1000 ienes
	Exame de câncer de intestino grosso (Exame de sangue oculto nas fezes)	※ O recipiente de amostra será recolhido no Centro de Saúde. Ao enviarmos o recipiente, comunicaremos o calendário das datas de coleta.		● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ● Taxa/ 500 ienes
	Exame de câncer do colo do útero (Somente da região cervical)	17/Nov(Sex), na parte da tarde.	Centro Cívico Tōbu	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro abaixo. ● Taxa/ 1000 ienes
	Exame de câncer de mama (mamografia)	17/Nov(Sex), na parte da tarde. ☆21/Dez(Qui)	Centro Cívico Tōbu Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro abaixo. ● Taxa/ 1000 ienes
	Exame de câncer de mama (ultrassonografia)	☆16/Dez(Sáb), na parte da manhã.	Kinro Center	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com idade entre 30 a 39 anos. ● Taxa/ 1000 ienes
	Exame de osteoporose	14/Nov(Ter), na parte da tarde.	Centro Cívico Tōbu	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ● Taxa/ 500 ienes
	Radiografia do tórax (Junto com o exame para diagnóstico da tuberculose)	☆12/Dez(Ter), na parte da manhã.	Centro Cívico Tōbu	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 65 anos de idade.
	Exame de câncer de pulmão (Exame da expectoração)	● Período dos exames: Até o dia 28/02/2024(quarta). ※ É um exame para a coleta de escarro. Recolha o escarro de 3 dias em um recipiente e envie pelo correio. A data da coleta será comunicada no dia da solicitação do exame.		● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 50 anos de idade em que o resultado do cálculo de "cigarros fumados por dia" x "total de anos que fuma" é de mais de 600 cigarros. ● Taxa/ 500 ienes ● Inscrições/ Favor comparecer até o dia 14/02/2024(quarta), no balcão do Centro de Saúde.
Exame individual (exame de saúde)	Exame para jovens	02/Nov(Qui)	9:30 a 12:00	Lapio ● Conteúdo/ Medidas corporais (medição da altura, peso, circunferência abdominal), pressão arterial, análise da urina, exame de sangue (perfil lipídico, exame de glicose no sangue, exame para o diagnóstico de anemia), consulta com uma higienista dental, com uma enfermeira e com um médico. ● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki, nascidos entre 01/04/1984 a 01/04/1989 e que não irão se submeter aos exames da empresa ou de outra instituição. ● Vagas/ 60 pessoas ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ É possível fazer a inscrição a partir do dia 20/09(quarta).
	Exame individual de câncer do colo do útero (Exame ginecológico inspeção visual e citodiagnóstico)	● Período dos exames: Até o dia 31/03/2024 (domingo).		● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro abaixo: ● Taxa/ Exame de câncer cervical 1.000 ienes; Exame de câncer cervical e do corpo do útero 2.000 ienes ※ O exame de câncer do corpo de útero é somente para as pessoas que o médico considerar necessário. ● Inscrições/ Pessoas que se enquadram do ① ao ③ no quadro abaixo: Clínicas de Obstetrícia e Ginecologia do Município de Komaki. Pessoas que se enquadram no ④: Favor se informar com antecedência no Centro de Saúde.
	Exame individual de câncer de mama (mamografia)	● Período dos exames: Até o dia 14/02/2024(quarta).		● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro abaixo. ● Taxa/ 1.500 ienes ● Inscrições/ Pessoas que se enquadram do ① ao ③ no quadro abaixo: Komaki Daiichi Byōin (Tel.0568-71-4390), Miwa Ladies Clinic (Tel.0568-76-2603). Pessoas que se enquadram no ④: Favor se informar com antecedência no Centro de Saúde.
	Exames de câncer, exame de detecção do vírus da hepatite e outros exames (Exame de câncer de estômago, do intestino grosso e de próstata.)	● Período dos exames: Até o dia 14/02/2024(quarta).		● O agendamento deverá ser feito por telefone ligando para uma das instituições de saúde indicadas pelo município. Os detalhes poderão ser acessados pelo código QR "Detalhes sobre os exames de câncer entre outros".

Público-alvo	① Pessoas que receberam o cupom gratuito.	② Pessoas que nasceram antes do dia 07/01/1989 em ano par.
	③ Pessoas que nasceram após o dia 08/01/1989 em ano ímpar.	④ Pessoas que não se enquadram nos itens de ① a ③ e que não se submeteram ao exame do ano de 2022.

[Câncer de mama e câncer do colo de útero] Os exames são realizados 1 vez a cada 2 anos de acordo com a recomendação do Ministério da Saúde, do Trabalho e Bem-Estar do Japão. Pedimos à sua compreensão e colaboração.

※ Exames coletivos: Os exames que não informam o modo de "inscrição" poderão serem feitos através do código QR abaixo, pelo site do Município de Komaki ou no Centro de Saúde. Pedimos para que faça a inscrição do exame de câncer de pulmão no Centro de Saúde.

※ As inscrições dos exames marcados com uma ☆ poderão serem feitos a partir do dia 05/10(quinta).

※ Para pessoas acima de 70 anos a taxa dos exames coletivos serão de 500 ienes e gratuito para os exames que não informam o valor da "taxa".



◀ [Exames coletivos]
Formulário de inscrição para os exames de câncer e outros exames.



◀ Detalhes sobre os exames de câncer e outros exames. (Detalhes)



◀ [Exame individual]
Lista das instituições de saúde para os exames de câncer e outros exames.

▼ Exame médico completo do Município de Komaki

Exame médico completo do Município de Komaki	● Período dos exames: Até o dia 14/02/2024 (quarta).	Instituições de Saúde indicadas pelo município	● Conteúdo/ Medição da massa corporal, medição da pressão arterial, exame de urina, exame de sangue, exame de câncer do estômago, do intestino grosso e radiografia do tórax. ● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade, inscritos no Seguro Nacional de Saúde ou no Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada e assegurados da Associação do Seguro Saúde do Japão. ● Taxa/ 4.800 ienes para os segurados do Seguro Nacional de Saúde e inscritos no Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (acima de 70 anos 1.800 ienes), 6.150 ienes para os assegurados da Associação do Seguro Saúde do Japão (acima de 70 anos 3.150 ienes). ※ Quando se submeter ao exame médico completo será necessário apresentar o cupom de consulta que recebeu dos respectivos seguros. ● Inscrições/ Instituições de Saúde indicadas pelo município de Komaki.
--	--	--	---

Contato Centro de Saúde Tel.: 0568-75-6471 Fax.0568-75-8545

Ano letivo de 2024 Inscrições para o uso das Creches

Iremos receber as inscrições para a admissão nas creches, etc.

Favor obter com antecedência o formulário de inscrição nas creches ou na Divisão de Educação Infantil e Creches.

※Os formulários de inscrição serão distribuídos a partir do mês de Outubro.

(Na Asahigaoka Daini Kodomo-en a distribuição será a partir de Setembro)

Data e horário das inscrições 01/11(quarta) e 02/11(quinta), das 09h00 às 16h30.

Local Creche de 1ª escolha (na Divisão de Educação Infantil e Creches caso o estabelecimento de 1ª escolha seja um estabelecimento infantil de pequeno porte)

Público-alvo Crianças no 57º dia (após o nascimento) até crianças em idade anterior de ingresso ao ensino primário.

※Estaremos recebendo na Divisão de Educação Infantil e Creches a partir do dia 06/11(segunda).

※Caso o estabelecimento de 1ª escolha seja a Asahigaoka Daini Kodomo-en receberemos as inscrições no mês de Outubro.

Mais detalhes, favor se informar na Asahigaoka Daini Kodomo-en.

Admissão ○: Crianças a partir de 1 ano; ☆: Crianças de 0 ano (a partir do 6º mês); ●: Crianças de 0 ano (a partir do 3º mês); ★: Crianças de 0 ano (a partir do 57º dia após o nascimento).

※"○ e ●" são creches públicas e "☆ e ★" são creches particulares.



Admissão	Creche	Endereço	Telefone	Horário de funcionamento
○	Creche Daini	216, komaki 2-chome	77-0844	07h30 às 18h30
○	Creche Mitsubuchi	1622, Mitsubuchi	77-0913	07h30 às 18h30
○	Creche Sue	1, Aza Inabadai, Kamizue	79-2323	07h30 às 18h30
●	Creche Oyama	265, Uji 1-chome	77-1005	07h00 às 19h00
●	Creche Kitasato	90, Shimoobari, Nakashima 2-chome	76-3337	07h30 às 18h30
●	Creche Iwazaki	1533-4, Iwasaki	76-2880	07h30 às 18h30
●	Creche Koki	350-1, Koki 2-chome	77-8536	07h00 às 19h00
●	Creche Mitsubuchi Kita	2130-1, Mitsubuchi	72-9330	07h30 às 18h30
○	Creche Sakura	40, Sakurai	73-5536	07h30 às 18h30
○	Creche Yamakita	98, Yasuda-cho	73-5535	07h30 às 18h30
○	Creche Honjo	2597-433, Honjo	79-6128	07h30 às 18h30
○	Creche Fujishima	110-35, Fujishima-cho, Bonten	75-2320	07h30 às 18h30
●	Creche Koga	54, Koga 3-chome	79-2477	07h30 às 18h30
○	Creche Oshiro	2-1, Shiroyama 3-chome	78-0797	07h00 às 19h00
★	Creche Muranaka	1058, Muranaka	42-0053	07h00 às 19h00
★	Creche Ajioka	103-1, Komatsuji	77-0425	07h00 às 19h00
★	Creche Raymond Komaki	135, Shinmachi 3-chome	77-0514	07h00 às 19h00
★	Creche Minami	2645-16, Kitatoyama	71-0373	07h00 às 19h00
★	Creche Shinooka	30, Shinooka 2-chome	79-8336	07h00 às 19h00
☆	Creche Jobushi	27, Sotobori 1-chome	74-5333	07h00 às 19h00
★	Creche Ishiki	8, Kuboishiki Minami 2-chome	77-8600	07h00 às 19h00

Admissão	Instituições Autorizadas de Educação Infantil	Endereço	Telefone	Horário de funcionamento
☆	Asahigaoka Daini Kodomo-en	51, Hikarigaoka 3-chome	78-1620	7h00 às 19h00
☆	Toyama Kodomo-en	421, Minami Toyama	77-0807	7h30 às 18h30

Admissão	Estabelecimento Infantil de Pequeno Porte	Endereço	Telefone	Horário de funcionamento
●	Creche de pequeno porte Kosumo	253 Komaki 5-chome, 2º andar do Centro Comunitário Chubu	71-0115	7h30 às 18h30
★	Koguma e Tanpopo Hoikusho	77, Kubo Shinmachi	72-8618	7h30 às 18h30
☆	Sukusuku Nursery Chuo	161 Chuo 4-chome, 1º andar do San Village STII	41-3455	7h30 às 19h00
★	Berçário KIRATTO KIDS	297, Shinmachi 3-chome	43-2339	7h30 às 18h30
★	Asuka Kids Station	19, Kita-Toyama	54-8024	7h30 às 19h00
★	Asuka Children	19, Kita-Toyama	43-0012	7h30 às 19h00
☆	Komaki Station Wakaba	115, Chuo 2-chome, Daini Sakura Mansion, Chuo 210	48-1133	7h30 às 19h00
☆	Creche Kids Dolce Komaki Shinmachi-en	150, Shinmachi 1-chome	55-5939	7h30 às 19h00
☆	Sukusuku Nursery Ajioka	155 Kubo, Tamaoki Bldg. 1º andar	54-1189	7h30 às 19h00
★	Creche Ajioka Kids	427-2, Futaebori	65-7522	7h00 às 19h00
☆	Sukusuku Nursery Komaki	53, Komaki 3-chome, Rouge Komaki Arder 1º andar	54-2880	7h30 às 19h00
☆	Sukusuku Nursery Komaki Kids	53, Komaki 3-chome, Rouge Komaki Arder 1º andar C	65-6188	7h30 às 19h00
★	Creche AEON Komaki Kids	126 Higashi 1-chome, AEON Komaki 1º andar	65-6966	7h00 às 19h00
☆	Creche Kids Dolce Komaki Sakura-en	39, Sakurai Honmachi	55-8886	7h30 às 19h00
★	Berçário Skuld Angel de Komaki	108-1, Komaki 4-chome, Yoshinoya Bldg. 1º andar	76-7679	7h30 às 18h30
☆	Creche Kids Dolce de Komaki	604, Komaki 4-chome	68-6880	7h30 às 19h00
★	Estabelecimento Infantil de Pequeno Porte Tsubomi	130, Shinmachi 2-chome, Pine Heights 1º andar	68-6018	7h30 às 18h30

Contato Divisão de Educação Infantil e Creches TEL.0568-76-1130 / Nas respectivas creches, instituições autorizadas de educação infantil e estabelecimentos infantis de pequeno porte.

Ano letivo de 2024

Inscrições abertas para o Jardim de Infância Dai-ichi Yochien



Distribuição dos formulários de matrícula

A partir do dia 01/09(sexta) Serão distribuídos no Jardim de Infância Dai-ichi Yochien e na Divisão de Educação Infantil e das Creches.

Público-alvo

Crianças residentes no Município de Komaki

※O jardim pode receber até 2 crianças com deficiência (3 anos de idade).

※Sobre crianças de 4, 5 anos de idade com deficiência, favor solicitar informações.

Admissão

▶Crianças de 3 anos (Nascidas entre 02/04/2020 a 01/04/2021)...40 pessoas

▶Crianças de 4 anos (Nascidas entre 02/04/2019 a 01/04/2020)...Cerca de 20 pessoas

▶Crianças de 5 anos (Nascidas entre 02/04/2018 a 01/04/2019)...Cerca de 20 pessoas

Inscrições

Favor levar o formulário de matrícula no Dai-ichi Yochien do dia 03/10(terça) ao dia 30/10(segunda).
(As matrículas não serão recebidas aos sábados, domingos, feriados e no dia 18/10(quarta)).

Horário de atendimento

09h30 às 17h00

※A matrícula não pode ser feita pelo correio.

※O serviço de cuidados à criança fora do horário de atendimento teve início a partir do mês de Abril de 2020. O serviço é oferecido a partir do encerramento das atividades até as 16h30 nos dias normais de atendimento e das 08h30 às 16h30 nos períodos de férias prolongadas.

Contato

Dai-ichi Yochien TEL.0568-77-0408 6-101 Chuo, Komaki-shi

O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 31/10(terça)

- Arrecadação normal do Imposto Municipal e Provincial (3ª parcela)
- Imposto do Seguro Nacional de Saúde (5ª parcela)
- Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (4ª parcela)
- Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (3ª parcela)

Favor efetuar o pagamento com antecedência!

Para evitar esquecer-se do pagamento, o débito automático é a forma mais prática.

As pessoas que fazem o pagamento dos impostos por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento do pagamento.

Também é possível efetuar o pagamento (quitar) pelos aplicativos para smartphone "PayB", "PayPay" ou "LINEPay".

※As pessoas que utilizam o serviço de débito automático não poderão fazer o pagamento pelo aplicativo. Favor verificar no site de cada aplicativo a forma de usá-los.



Quando não puder fazer o pagamento até a data determinada devido à redução do salário ou outros motivos, pedimos para que consulte a Divisão de Arrecadação.
Passando da data determinada, terá que pagar uma multa (valor pago no atraso do pagamento).

Para as pessoas que não podem pagar os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...

É possível efetuar o pagamento no balcão da prefeitura todos os domingos. (Exceto no final e início do ano)

①No 2º andar da Sede da Prefeitura é possível fazer consultas sobre como pagar os impostos. Também pode-se efetuar o pagamento dos impostos.

Data▶ 08/10(domingo), 22/10(domingo). Das 08h30 às 17h15.

②No 1º andar da Sede da Prefeitura é possível efetuar o pagamento dos impostos.

Data▶ 01/10(domingo), 08/10(domingo), 15/10(domingo), 22/10(domingo) e 29/10(domingo). Das 08h30 às 17h15.

③Com a notificação de pagamento dos impostos com código de barras é possível também efetuar o pagamento nas lojas de conveniência.

※Entretanto, somente até o prazo determinado na notificação de pagamento dos impostos.

*Aviso sobre os atestados...O atestado de pagamento de impostos é emitido na Divisão de Arrecadação (2º andar ⑥).
O comprovante de renda/declaração fiscal são emitidos na Divisão do Imposto Municipal (2º andar ④).

Contato

Divisão de Arrecadação (Shuzei-ka) TEL.0568-76-1117/0568-76-1118



2023 Sobre o treinamento geral para a prevenção de desastres do Município de Komaki

O Município de Komaki realiza todos os anos o treinamento geral para a prevenção de desastres nas escolas de ensino ginásial de Komaki e também nas escolas de ensino primário de Komaki. Este ano realizaremos o treinamento geral para a prevenção de desastres na Escola de Ensino Ginásial de Toryo e no mesmo em 12 escolas de ensino primário e em uma escola de ensino ginásial de Komaki. Será realizado o “treinamento para a administração dos abrigos” para uma melhor organização dos abrigos e outras atividades. Pedimos às pessoas que tiverem interesse em assistir o treinamento para que venham assistir no local mais próximo.

小牧市総合防災訓練

日時 令和5年10月29日(日)9時～
場所 小牧市立桃陵中学校



Data e horário dos treinamentos

A partir das 09h00 do dia 29/10/2023(domingo).

Local

① Espaço principal (treinamento geral para a prevenção de desastres)...

Escola Municipal Toryo de Komaki

② Outros locais (treinamento para a prevenção de desastres)...

As 12 escolas de ensino primário e 1 escola de ensino ginásial de Komaki.

(Escolas de ensino primário Komaki, Muranaka, Komaki Minami, Mitsubuchi, Ajioka, Kitasato, Komeno, Ishiki, Koki, Komakihara, Honjō e Hikarigaoka, Escola de ensino ginásial Shinooka)

※Na escola de ensino ginásial Shinooka será realizado o treinamento de prevenção contra desastres pelo Conselho Regional do Distrito da Escola de Ensino Primário Shinooka.

Contato

Divisão de Gestão de Crises e Prevenção de Desastres TEL.0568-76-1171 FAX.0568-41-3799

Vacinação preventiva contra influenza para idosos

Período

Do dia 15/10(domingo) até o dia 31/01/2024(quarta)

Público-alvo

Pessoas com mais de 65 anos ou pessoas com mais de 60 anos e menos de 65 anos de idade que se enquadram no padrão estabelecido pelo Ministério da Saúde, do Trabalho e Bem-Estar. (Pessoas com problemas no coração, rins, na função respiratória ou com falha da função imunitária ocasionado por vírus)

Taxa

1200 ienes (somente 1 dose) ※Pedimos as pessoas beneficiadas pelo auxílio subsistência para que recebam o documento necessário na Divisão de Assuntos sobre Bem-Estar e entreguem esse documento no hospital na ocasião em que receber a vacinação preventiva. A taxa da vacinação será gratuita.

Locais de vacinação

Hospitais do Município de Komaki (favor agendar diretamente no hospital)

※Há hospitais que não realizam a vacinação. Informe-se com antecedência no hospital.

※Favor se informar diretamente no hospital sobre os detalhes do modo de vacinação.

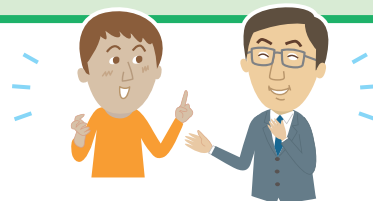
※As pessoas que desejam se submeter a vacinação em um hospital fora de Komaki, necessitam efetuar o procedimento necessário com antecedência. Favor se informar no Centro de Saúde.

Contato

Centro de Saúde TEL.0568-75-6471

Que tal fazer uma consulta com um despachante administrativo?

Será possível fazer uma consulta com um despachante administrativo (especialista que elabora os documentos entregues à prefeitura e outras instituições).



Data e horário

17/10(terça), das 10h00 às 12h00 e das 13h00 às 16h00.

Taxa

Gratuita

Assuntos que podem ser consultados

Consultas relacionados à naturalização/ status de residência, procedimentos para testamento/ herança, assuntos do setor de construção, solicitação de licença relacionado à terrenos e sobre licença para atividades comerciais.

Local

2º andar da Sede da Prefeitura de Komaki (Divisão de Segurança Civil)

Idiomas

Japonês (haverá intérpretes para os idiomas em espanhol, inglês, português e vietnamita).

Inscrições

É necessário agendar. Favor telefonar para a Divisão de Segurança Civil.

Contato

Divisão de Segurança Civil TEL.0568-76-1120

Sobre o serviço de consultas do status de residência



Será possível fazer consultas sobre o status de residência com um funcionário do Departamento de Controle da Imigração de Nagoya (Nagoya Nyūkan).

Consultas dos meses de Outubro e Novembro

Data e horário 04/10(quarta) e 01/11(quarta).

A partir das 13h00, das 14h00, das 15h00 e 16h00.

Horário das consultas 45 minutos por dupla (favor comparecer sozinho ou acompanhado por uma pessoa)

Taxa

Gratuita

Local Prefeitura Municipal de Komaki (Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural). Atendemos também consultas por telefone e pelo Zoom em sua casa.

Idiomas Japonês de fácil compreensão, espanhol, inglês, português e vietnamita (com intérprete). Atendemos consultas em outros idiomas utilizando um aparelho de tradução instantânea.

Inscrições É necessário agendar. Favor telefonar para o Gabinete de Promoção da Convivência Multicultural com até 2 dias de antecedência.

Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros

※Também atendemos consultas em japonês.

※Atendemos também em outros idiomas utilizando um aparelho de tradução instantânea e outros meios.

Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural no 2º andar da Sede da Prefeitura de Komaki

Das 09h00 às 17h00 (fechado das 12h00 às 13h00)

Além da presença de funcionários que atendem em português e espanhol na Divisão de Seguro e Assistência Médica e na Divisão de Educação Infantil e Creches (das 09h00 às 17h00), na Divisão de Assuntos sobre Bem-Estar Social (das 09h00 às 16h30) e no Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center (das 09h30 às 17h30).

Português, espanhol, inglês e vietnamita. } De segunda à sexta.

Contato Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural TEL.0568-39-6527, 0568-76-1675 (Ligação direta para o intérprete)

O aplicativo de Separação do Lixo em língua estrangeira se encontra à disposição



O aplicativo de Separação do Lixo na versão em língua estrangeira “さんあ〜る (3R)” está à disposição! O aplicativo é muito útil para compreender o modo de separação e descarte do lixo, por favor utilizá-lo.

Disponível nos idiomas

● Japonês ● Português ● Inglês
● Chinês ● Indonésio ● Espanhol
● Vietnamita ● Tagalo

Faça o Download aqui



Para iOS



Para Android

Funções úteis

É possível verificar os dias de descarte do lixo!
“Calendário do material reciclável e do lixo”

Poderá pesquisar o modo de descarte do lixo!
“Modo de separação e descarte do material reciclável e do lixo”

Pesquise a forma de separação pelo nome do material reciclável e do tipo de lixo que quer descartar!
“Quadro simplificado de separação do material reciclável e do lixo”

É possível verificar os dias de descarte do material reciclável e do lixo de acordo com o tipo. Serve para ser utilizado quando você tiver dúvidas como “Quero descartar o lixo, mas não sei o próximo dia da coleta”.

É possível pesquisar o objeto que gostaria de descartar e o modo de descarte de acordo com a sua classificação.



É indicado para as pessoas que tem lixo para descartar, mas não sabe como separá-lo! É possível pesquisar o modo de separação do lixo pela ordem alfabética japonesa.

Contato Divisão de Medidas Relativas ao Lixo TEL.0568-76-1187

Você conhece o lenço amarelo usado na ocorrência de desastres?

Confeccionamos lenços para os voluntários que auxiliam os estrangeiros na ocorrência de desastres.

Ele serve para ajudar os estrangeiros que procuram os abrigos e os administradores dos abrigos a diferenciar os voluntários.

O lenço é de cor amarela e tem 80cm de comprimento por 80 cm de largura.

No lenço está escrito outros 8 idiomas além do hiragana “Há algo que eu possa ajudar?”, que são o inglês, português, espanhol, chinês, vietnamita, indonésio, tagalo e urdu.



Contato Associação Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 /
Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural TEL.0568-39-6527



Treinamento para a Prevenção de Desastres

Data e horário Dia 12/11(domingo), das 09h00 às 15h30.

Local Sede do Corpo de Bombeiros de Komaki,
no Shimin Shiki no Mori

Público-alvo Pessoas acima do 3º ano do primário que sejam sócias da KIA ou estrangeiros que residem em Komaki, que trabalham em Komaki ou que estudam em uma das escolas de Komaki. (alunos do primário devem participar acompanhado pelo pai/mãe)

Vagas 45 pessoas (por ordem de inscrição com preferência para sócios). Cada pessoa poderá fazer a inscrição de até 3 pessoas.

Taxa 500 ienes para sócios e 800 para o público em geral (incluso o churrasco e o seguro).

Inscrições 03/10(terça) ao dia 31/10 (terça) Favor comparecer trazendo o dinheiro na Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA).
※Mesmo que cancele depois de efetuada a inscrição não haverá a devolução do dinheiro.

Vamos aprimorar os nossos conhecimentos sobre prevenção de desastres (BOSAI)!
Após o churrasco, vamos aprender como separar o lixo!



Imagem da atividade passada



Festival dos Cidadãos de Komaki Restaurante Internacional Beneficente

Troca de cordialidade (Magokoro) através de pratos caseiros internacionais!

Data e horário Dia 21/10(sábado), a partir das 11h30.

Será encerrado assim que acabar a comida.

Local Centro Comunitário de Komaki 3º andar,
sala de estudos 3-2

Capacidade 100 pessoas

Tarifa Favor contribuir com mais de 100 ienes como doação.

Inscrições Não é necessário



Contato

Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp 4º andar do Centro Comunitário de Komaki, Komaki 2-107, Komaki-shi
※Das 09h00 às 17h00 (fechado das 12h00 às 13h00, aos domingos, segundas e feriados).

Edição
&
publicação

Seção de Convivência Multicultural, Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural, Departamento Relacionado ao Cotidiano dos Cidadãos, Prefeitura do Município de Komaki

Endereço: Código postal 485-8650 - Aichi-ken Komaki-shi Horinouchi 3-1
Tel: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10820.html>

※Para mais detalhes, confirme o conteúdo nos respectivos balcões.

Komaki Jornal Informativo

Procurar

